

CARTE TOURISTIQUE
TOERISTISCHE KAART



Beauraing

Village de Revogne

FR Revogne, niché dans la vallée de la Wimbe, à son passage à travers la Calestienne, abrite un riche passé remontant à l'époque gallo-romaine. Au fil du temps, une succession d'événements ponctués de destructions et de guerres ont abouti à la situation actuelle. Le patrimoine bâti compte en particulier la porte de Lomprez tout vestige visible de la ville médiévale (13^e siècle), le château-ferme (17^e-18^e siècles), la chapelle Saint-Étienne (1777), le moulin (18^e siècle), ainsi que des habitations traditionnelles en pierre et en pan-de-bois.

NL Revogne, gelegen in de vallei van de Wimbe (die de Calestienne doorstuurt), heeft een rijke geschiedenis die teruggaat tot de Gallo-Romeinse tijd. Door de loop der tijden, kende het dorp een bewogen geschiedenis, getekend door verwoelingen en oorlogen, die gestalte gaven aan het huidige aspect van het dorp. Het behoudde erfgoed van de stad omvat de poort van Lomprez uit de 13^e eeuw (en het enige zichtbare overblijfsel van de middeleeuwse stad), de kasteelhoeve (17-18^e eeuw), de Saint-Étienne kapel (1777), de molen (18^e eeuw) en traditionele woningen in steen en vakwerk.



Beauraing

Parc du Castel

FR Le parc verdoyant du Castel, situé à 500 m du centre de Beauraing, c'est 27ha de bois, de promenades, jalonnés d'étangs et d'aires de pique-nique mais également de nombreux vestiges de son passé mouvementé. Le Castel recèle une végétation riche qui est typique des sols calcaires de la Calestienne. En face de l'entrée près de la chapelle, ne manquez pas l'ancien four à chaux construit en moellons calcaires à la fin du 19^e siècle. Accès et parcours a mobilité réduite (Access-i).

NL De parkachtige tuin van het Castel, gelegen op 500 m van het centrum van Beauraing, bestaat uit 27 ha bos, wandelpaden, vijvers en picknickplaatsen. Het park draagt nog sporen van een bewogen verleden. Het Castel stads park biedt onderdak aan een weide vegetatie die typisch is voor de rijke kalkbodem van de Calestienne streek. Niet te missen: de oude kalk oven die eind 19^e eeuw uit kalksteenpuin werd gebouwd (tegenover de ingang dichtbij de kapel). Toegang voor mindervaliden en toegankelijke route (Access-i).



Wellin

Village de Sohier

FR Sohier, l'un des Plus Beaux Villages de Wallonie, est un village riche en patrimoine architectural ! Découvrez de belles maisons traditionnelles en pierre calcaire, l'église Saint-Lambert (1870), son château et son parc mais aussi de magnifiques points de vue. À découvrir également, la Chapelle Notre-Dame des Sept Douleurs (1860), perchée sur une colline, entre Sohier et Barzin.

NL Sohier, een van de Mooiste Dorpen van Wallonië, is een dorp dat kan pronken met een rijk architecturaal erfgoed! Ontdek de prachtige traditionele huizen in kalksteen, de Saint-Lambert kerk (1870), het kasteel en het park, evenals de prachtige kerk die de Onze-Lieve-Vrouw van 7 Smarten Kapel (1860), dat staat op een heuvel tussen Sohier en Barzin.



Wellin

L'église Saint-Remacle

FR L'église Saint-Remacle, datant de 1766, est un véritable joyau du patrimoine de Wellin. Son imposante tour carrée et son histoire riche, au cœur d'un ancien ensemble fortifié, en font un lieu incontournable. À l'intérieur, découvrez des fonts baptismaux romans du 13^e siècle et un mobilier du 18^e siècle, témoignant de son riche passé.

NL De Sint-Remacle kerk uit 1766 is echt het kroonjuweel van het erfgoed in Wellin. De imposante vierkante toren en rijke geschiedenis, in het hart van een oud versterkt complex, maken het een must-see. Binnen kan je een 13^e-eeuwse Romaanse doopvont en 18^e-eeuwse meubilair dat getuigt van het rijke verleden, bewonderen.



Rochefort

Village d'Éprave

FR Éprave est un village traditionnel de la Famenne en bord de Lomme où se mêlent bâtiments anciens en calcaire et maisons récentes en briques. Occupé depuis le Paléolithique supérieur, Éprave a également abrité des vestiges romains, des cimetières mérovingiens et la forteresse du Tième de la Roche. En contrebas se trouve la Grotte et la résurgence de Éprave. Le village est aussi réputé pour son moulin et la Brasserie de la Lesse produisant des bières locales.

NL Éprave is een traditioneel dorp van de Famenne dat aan de oevers van de Lomme ligt, met een charmante combinatie van oude kalkstenen gebouwen en moderne bakstenen huizen. Éprave werd bewoond sinds het Boven-Paleolithicum en huisde ook Romeinse overblijfselen. Merovingische begraafplaatsen en het fort van de 'Tième de la Roche' rots. Ietsje lager kan men de Grot en de karstbron van Éprave bewonderen. Het dorp staat ook bekend om zijn oude molens en de Brasserie de la Lesse, een brouwerij die lokale bieren produceert.



Rochefort

Belvédère de Han-sur-Lesse

FR À vos bottines ! Partez du village, suivez un chemin si-sinueux et grimpez la colline pour atteindre le Belvédère. Celui-ci offre un des plus beaux panoramas de la région et une vue à couper le souffle sur un paysage typiquement famennois avec, au loin, les premiers contreforts de l'Ardenne. Depuis ce point de vue, vous pouvez admirer la Chavée (le lit de rivière asséché), par lequel la Lessé recommande à couler lors des crues. Les habitants disent alors que « La Lessé tourne ».

NL Trek je laarzen aan ! Verlaat het dorp, volg een kronkelend pad en beklim de heuvel om de Belvédère te bereiken. Daar kan je genieten van een van de mooiste panorama's in de streek. Je kijkt uit op een adembenemend uitzicht op het typische landschap van de Famenne met in de verte de eerste uitlopers van de Ardennen. Vanuit dit uitzichtspunt kan je de Chavée (de droge rivierbedding), waardoor de Lessé opnieuw stroomt tijdens overstromingen, bewonderen. De inwoners zeggen dan dat de Lessé 'draait' (la Lessé tourne)...



Tellin

Village de Resteigne

FR Resteigne est un village pittoresque situé au bord de la Lessé, idéal pour se détendre en pleine nature. On peut y admirer le château, le moulin et l'ancienne carrière, ainsi que la réserve naturelle des Pairées. Visitez les ruines de l'ermitage sur la colline du bois de Nieuw et découvrez l'histoire étonnante d'Edmond d'Hoffschmidt (1771-1861), fils du seigneur en domaine devenu ermite et philosophe.

NL Resteigne is een pittoresk dorpje aan de oevers van de Lessé, ideaal om te ontspannen in de natuur. Hier kun je het kasteel, de molen en de oude steengroeve bewonderen, evenals het natuurgebied van de Pairées. Bezoek de ruïnes van de kluisenaarswoning op de heuvel van het Bois Nieuw bos en ontdek het verrassende verhaal van Edmond d'Hoffschmidt (1771-1861), zoon van de heer die kluisenaar en filosoof werd.

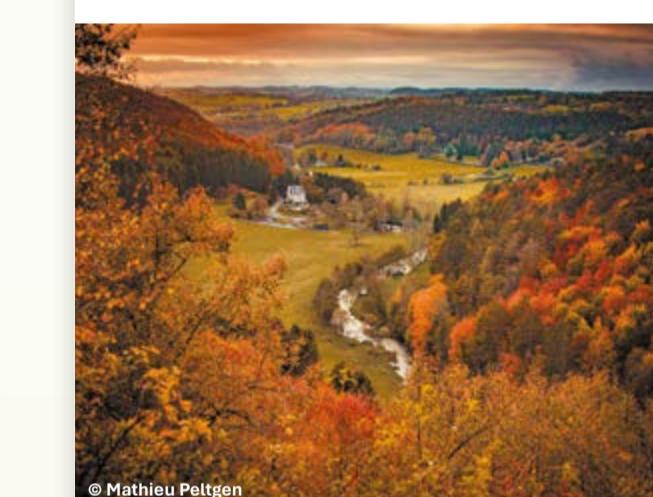


Tellin

Rocher à Pic

FR Situé entre Resteigne et Belvaux, ce point de vue offre un panorama à couper le souffle sur la vallée de la Lessé dans sa première traversée de la Calestienne. Vous serez aussi séduits par le bois d'Ellinchamps ; ce site protégé présente un intérêt botanique remarquable. Posez-vous sur le banc et admirez cette magnifique vue !

NL Dit uitzichtspunt ligt tussen Resteigne en Belvaux en biedt een adembenemend panorama op de vallei van de Lessé, die rivier die de Calestienne doorstuurt. Je wordt ook betoverd door het Bos d'Ellinchamps, een beschermd gebied van opmerkelijk botanisch belang. Ga even rustig op het bankje zitten en geef je ogen de kost aan het prachtige uitzicht.

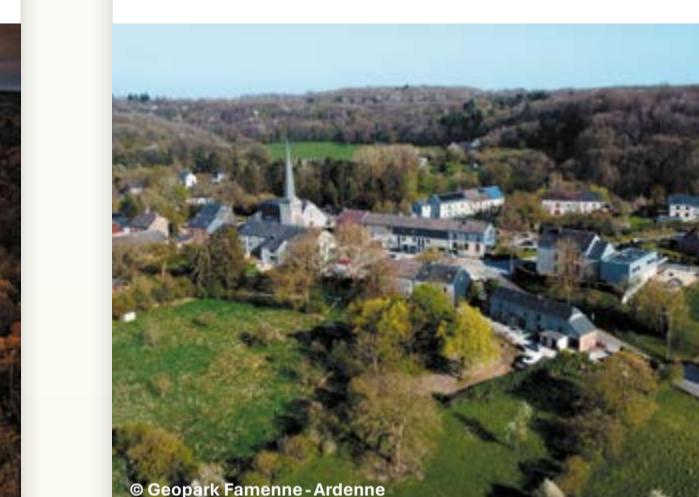


Marche-en-Famenne

Village de Humain

FR Humain, village au relief accidenté et varié, s'étend sur le revers nord de la Calestienne. Il borde le plateau du Gerny, plaine agricole et fertile qui offre de magnifiques paysages changeant au fil des 4 saisons, ainsi qu'une vue panoramique époustouflante, d'une part sur les plaines de la Famenne, et d'autre part, sur les premiers contreforts de l'Ardenne aux Fosses, et de nombreux panneaux d'information.

NL Het dorp van Humain wordt gekenmerkt door een ruig en gevarieerd landschap, dat in het noordelijke deel van de Calestienne ligt. Het wordt omringd door het plateau van Gerny, een vruchtbare landbouwvlakte die prachtige landschappen biedt. Je kan er ogen de kost geven aan landschappen die met de 4 seizoenen mee veranderen, evenals adembenemende panoramische uitzichten over de vlakten van de Famenne en de uitlopers van de Ardennen, met hun dichte, mysterieuze bossen.



Marche-en-Famenne

Vallée du fond des Vaulx, le poumon vert de la Ville !

FR Proche du centre-ville, la vallée du Fond des Vaulx (15ha) mérite le détour. On peut y accéder à pied, à vélo ou en voiture par un long tunnel. Elle propose plusieurs circuits de randonnée balisés de 2,2 à 4,4 km pour découvrir la faune, la flore et la géologie locales. La vallée présente plusieurs phénomènes karstiques, dont l'impressionnant gouffre du Trott à aux Fosses, et de nombreux panneaux d'information.

NL Op een steenworp van het stadscentrum, ligt de vallei van de Fond des Vaulx (15 hectare), die zeker een bezoekje waard is. Je kan er op de fiets of met de auto te bereiken via een lange tunnel. Het biedt diverse bewegwijzerde wandelpaden van 2,2 tot 4,4 km om de plaatselijke fauna, flora en geologie te ontdekken. De vallei kan pronken met verschillende karstverschijnselen, waaronder de indrukwekkende Trott aux Fosses kloof, en talloze informatiepanelen.



Nassogne

Village d'Ambly

FR Ambly, charmant village entre la Famenne et l'Ardenne, est célèbre pour ses paysages vallonnés, ses fermes en pierre et ses maisons à colombages. L'histoire du village, marquée par des conflits entre le Duc de Luxembourg et le Prince-Évêque de Liège, est fascinante. L'église Saint-Jean-Baptiste (1855), la chapelle Notre-Dame des Champs (17^e siècle) et la brasserie artisanale Saint-Monon sont à découvrir.

NL Ambly, een charmant dorpje tussen de Famenne en de Ardennen, staat bekend om zijn glooiende landschappen, en prachtige stenen boerderijen en vakwerkhuizen. De geschiedenis van het dorp, getekend door conflicten tussen de hertog van Luxemburg en de prins-bisschop van Luik, is fascinerend. Te bezoeken: de Saint-Jean-Baptiste kerk (1855), de 17^e eeuwse Notre-Dame des Champs kapel (Onze-Lieve-Vrouw van 't Veld) en de ambachtelijke Saint-Monon brouwerij.



Nassogne

Aire paysagère des Huttes

FR Découvrez l'art de l'observation discrète au site des Huttes, offrant un panorama exceptionnel. Depuis Nassogne, dirigez-vous vers Champion, puis tournez à gauche après l'élevage des porcs du prairie vers le pavillon du Laid Trou. Garez-vous sur le parking du pavillon et marchez 45 minutes pour atteindre ce magnifique domaine. Respectez la nature et son harmonie !

NL Ontdek de kunst van het discreet observeren op de site van Les Huttes, die een uitzonderlijk panorama biedt. Ga vanuit Nassogne richting Champion en sla vervolgens linksaf na weide met Ardense scharrelarkens in de richting van het paviljoen Laid Trou. Parkeer op de parkeerplaats van het paviljoen en wandel 45 minuten om deze prachtige plek te bereiken. Respecteer de natuur en de harmonie die er heerst!

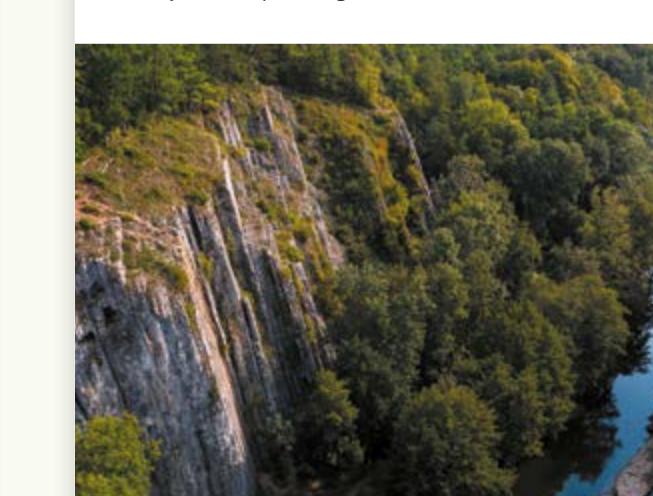


Hotton

Village de Ny

FR Ny, l'un des Plus Beaux Villages de Wallonie, est un village pittoresque de Hotton, au cœur d'une vallée verdoyante. Ses fontaines, abreuvoirs et bâtiments en pierre témoignent du patrimoine des 18^e et 19^e siècles. Ne manquez pas l'église et le château-ferme du 17^e siècle, qui, tous deux, marquent par leur histoire et leur architecture le centre historique du village d'une indéniable empreinte monumentale.

NL Ny, een van de Mooiste Dorpen van Wallonië, is een schitterend dorpje dat in het hart van een groene vallei in Hotton ligt. Je kan er fonteinen, drinkbakken en stenen gebouwen uit de 18^e en 19^e eeuw bewonderen. Zeker een bezoekje waard: de dorpskerk en de 17^e-eeuwse kasteelhoeve, wiens geschiedenis en architectuur een onmiskenbare stemvol drukken op het historische centrum van het dorp.



Durbuy

Durbuy, vieille ville

FR Baignée par l'Ourthe, occupant un ancien méandre de la rivière et logée dans un écrin naturel remarquable, la ville de Durbuy est connue comme la plus petite ville du monde avec ses pittoresques rues pavées et bâties de caractère. Surplombée par un château perché sur un piton rocheux, c'est aussi un rendez-vous incontournable pour les amateurs de balades, sports aventure et gastronomie. De merveilleux phénomènes géologiques tel l'anticlinal de Durbuy façonnent le paysage.

NL In Wéris, één van de Mooiste Dorpen van Wallonië, kan je indrukwekkende dolmens en menhirs van puddingsteen die meer dan 5000 jaar oud zijn, bewonderen. Deze unieke megalithische site in België getuigt van een fascinerend prehistorisch verleden... Ontdek het boeiende verleden van het dorp via wandelingen die mysterie, natuur en legendes combineren. Wil je meer weten? Bezoek dan het Megalithenmuseum van Wéris !

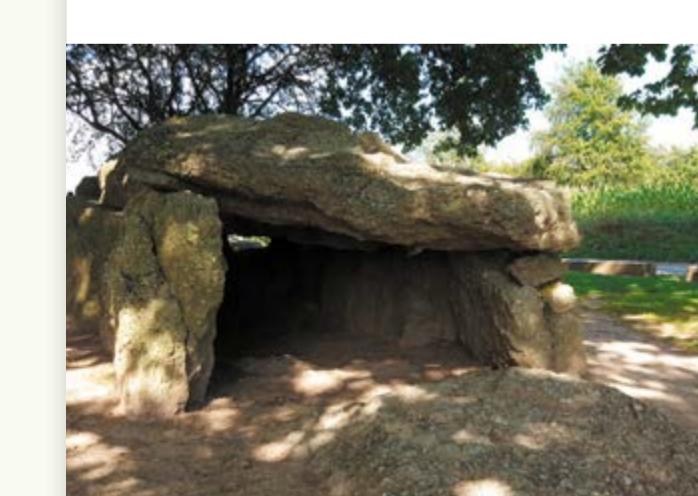


Durbuy

Les mégalithes de Wéris

FR Wéris, l'un des Plus Beaux Villages de Wallonie, se dresse, vieux de plus de 5000 ans, d'impressionnantes dolmens et menhirs en pierre poudingue. Ce site préhistorique fascinant, unique en Belgique, getuigt d'un prehistorisch verleden... Ontdek het boeiende verleden van het dorp via wandelingen die mysterie, natuur en legendes combineren. Wil je meer weten? Bezoek dan het Megalithenmuseum van Wéris !

NL In Wéris, een van de Mooiste Dorpen van Wallonië, kan je indrukwekkende dolmens en menhirs van puddingsteen die meer dan 5000 jaar oud zijn, bewonderen. Deze unieke megalithische site in België getuigt van een fascinerend prehistorisch verleden... Ontdek het boeiende verleden van het dorp via wandelingen die mysterie, natuur en legendes combineren. Wil je meer weten? Bezoek dan het Megalithenmuseum van Wéris !



Explorez les géosites, ces endroits fascinants qui dévoilent toute la richesse du Geopark Famenne-Ardenne !

Les patrimoines géologiques, naturels et culturels sont un trésor commun ! Des paysages façonnés par des millions d'années d'histoire géologique, des phénomènes karstiques uniques... laissez-vous surprendre par la diversité de ses sols, de sa biodiversité et des savoir-faire locaux qui font la richesse de ce territoire.

Visiter le Geopark, c'est découvrir une partie de la grande histoire de la Terre, étroitement liée à celle des hommes.

Respectez les lieux que vous explorez pour que chacun puisse en profiter durablement. Restez sur les sentiers et n'emportez rien sans autorisation.

A découvrir ! Notre réseau de partenaires (attractions, associations, restaurants, hébergements, producteurs du terroir) est à retrouver sur notre site internet.

www.geoparkfamenneardenne.be



Patrimoine géologique / Geologisch erfgoed

Points de vue et panoramas / Uitzichtpunten en panoramas

1 Point de vue de l'aire d'envol de Martouzin	Martouzin-Neuville (Beauraing)	5,010202 / 50,112803	B
2 Paysage de la Croix Denis	Hatma (Wellin)	5,137727 / 50,078891	W
3 Belvédère de Han-sur-Lesse	Han-sur-Lesse (Rochefort)	5,198212 / 50,134397	R
4 Rond Tienne			R
5 Point de vue de la Ferme de Belair	Grupont (Tellin)	5,28281 / 50,074326	T
6 Rocher à Pic	Resteigne (Tellin)	5,19914 / 50,095279	T
7 Plateau du Gerny	On Marche-en-Famenne	5,264827 / 50,180653	M

Karst et grottes / Karst en grotten

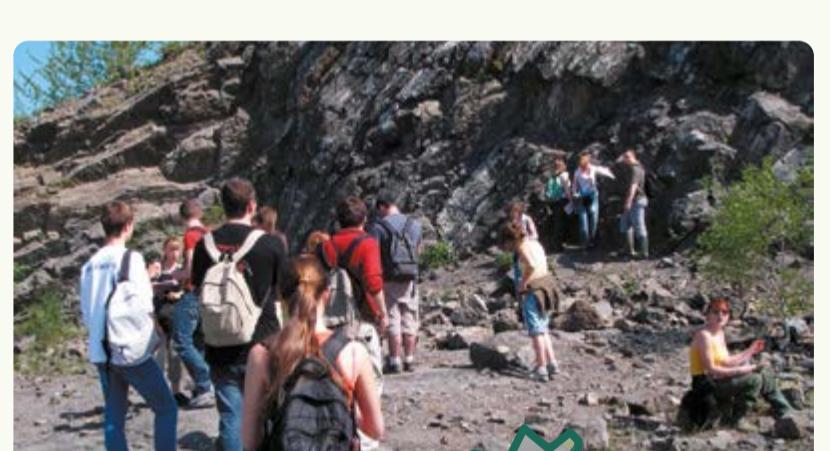
8 Système karstique du Ry d'Ave	Wellin	5,115382 / 50,092884	W
9 Chantoir de la Laide Fosse (*)	Rochefort	5,202633 / 50,13922	R
10 Gouffre de Belvaux (Parc animalier) (C)	Han-sur-Lesse (Rochefort)	5,203458 / 50,114444	R
11 Grotte de Lorette (C) (C)	Drève de Lorette - 5580 Rochefort		R
12 Grotte du Nou Moulain (*)	Rochefort	5,226871 / 50,156755	R
13 Grotte du Pré au tonneau (*)	Rochefort	5,235255 / 50,156063	R
14 Résurgence, grotte et rocher d'Éprave	Éprave (Rochefort)	5,178398 / 50,141416	R
15 Thier des Falizes (*)	Rochefort	5,216738 / 50,153593	R
16 Trou de Han	Han-sur-Lesse (Rochefort)	5,19168 / 50,120642	R
17 Fond des Vaulx - Trottis aux Fosses (*) (C)	Rue du Fond des Vaulx - 6900 Marche-en-Famenne	M	
18 Grotte de Hotton (C) (C)	Chemin du Spéléo Club, 1 - 6990 Hotton	H	
19 Résurgence et vallée de l'Isbelle	Hotton	5,465304 / 50,264344	H
20 Grotte de Bohon (*)	Barvaux (Durbuy)	5,487446 / 50,364837	D
21 Grotte de Warre (*)	Tohogne (Durbuy)	5,462978 / 50,358327	D

Roches et rochers / Rotsen en gesteenten

22 Travertin de Neuville (*)	Martouzin-Neuville (Beauraing)	5,018326 / 50,113881	B
23 Anticlinale des Grignaux (et cluse du Ry d'Ave)	Han-sur-Lesse (Rochefort)	5,174443 / 50,118471	R
24 Fond des Vaux (Rochefort)	Jemelle (Rochefort)	5,271144 / 50,153415	R
25 Rochers de Renissart (*)	Hotton	5,459328 / 50,266738	H
26 Anticlinale de Durbuy	Chemin Touristique - 6940 Durbuy	M	
27 Roche aux Cornilles (*)	Bomal (Durbuy)	5,537757 / 50,389967	D
28 Pierre Haina	Wéris (Durbuy)	5,543165 / 50,333033	D

Carrières / Steengroeves

29 Carrière du Fond des Vaulx (*)	Rue du Fond des Vaulx, 60 - 6920 Wellin	W	
30 Carrière abandonnée de Saint-Remy (*)	Rochefort	5,231632 / 50,187829	R
31 Carrière de la Boverie (*)	Rochefort	5,238008 / 50,188051	R
32 Carrière des Limites (*)	Ave-et-Affe (Rochefort)	5,144463 / 50,097907	R
33 Carrière abandonnée de Resteigne (*)	Resteigne (Tellin)	5,177884 / 50,090485	T
34 Carrière abandonnée de Saint-Hubert (*)	Humain (Marche-en-Famenne)	5,244254 / 50,197184	M
35 Carrière abandonnée de l'Alouette	Hotton	5,443974 / 50,254618	H
36 Carrière de Marenne (*)	Marenne (Hotton)	5,414693 / 50,24638	H
37 Carrière abandonnée de Rome	Grandhan (Durbuy)	5,452824 / 50,341428	D
38 Carrière de la Préalte (*)	Heyd (Durbuy)	5,550649 / 50,357017	D



NL

Ontdek onze geosites, fascinerende plaatsen die alle rijkdommen van het Geopark Famenne-Ardenne onthullen !

Ons geologisch, natuurlijk en cultureel erfgoed is een gemeenschappelijk schat ! De streek kan pronken met unieke karstgrotten en landschappen die gevormd werden door miljoenen jaren geologische geschiedenis... Kom en sta verstuurd door de bodemdiversiteit, de weelderige biodiversiteit, en de lokale kennis die dit gebied zorijk maken !

Wanneer je het Geopark bezoekt, ontdek je de grote geschiedenis van de aarde, die nauw verbonden is met die van de mensheid.

Respecteer de plaatsen die je verkennen, zodat op lange termijn ideeën ervan kunnen blijven genieten. Blijf op de paden en neem niets mee zonder toestemming.

Dit moet je ontdekken ! Ons netwerk van partners (attractions, verenigingen, restaurants, accommodatie, lokale producenten) is op onze website te vinden.



Patrimoine culturel / Cultureel erfgoed

Villages / Dorpen

39 Revogne (*)		B
40 Vonèche		B
41 Froidieu		W
42 Sohier		W
43 Resteigne (village, château et moulin)		T
44 Humain		M
45 Marche, vieille ville		M
46 Ambly		N
47 Grune		N
48 Ny		H
49 Durbuy		D
50 Wéris		D

Châteaux et moulins / Kastelen en molens

51 Ancien Moulin banal (*)	Lomprez (Wellin)	5,095483 / 50,075632	W
52 Château Comtal	Rue Jacquet - 5580 Rochefort	5,219582 / 50,178073	R
53 Château de Lavaux-Saint-Anne	Rue du Château, 8 - 5580 Lavaux-Saint-Anne	5,279858 / 50,093833	R
54 Moulin de Grupont (*)	Gruopot (Tellin)	5,170727 / 50,10533	T
55 Château Jemeppe (*)	Rue Félix Lefèvre, 24 - 6900 Hargimont	M	
56 Moulin Faber (*)	Hotton	5,451575 / 50,267567	H
57 Domaine de Villers-Sainte-Gertrude	Rue du Millénaire, 1 - 6941 Villers-Sainte-Gertrude	D	

Églises, chapelles, abbayes / Kerken, kapellen, abdijen

58 Drève des Tilleuls et chapelle néo-gothique	Sohier (Wellin)	5,077072 / 50,071089	W
59 Église Saint-Remacle et ses fonds baptismaux	Wellin	5,113609 / 50,083203	W
60 Abbaye Notre-Dame de Saint-Remy (*)	Rochefort	5,219582 / 50,178073	R
61 Chapelle Notre-Dame de Lorette et panorama	Rochefort	5,227961 / 50,155129	R
62 Maison de l'Ermité	Ave-et-Affe (Rochefort)	5,170727 / 50,10533	R
63 Chapelle Notre-Dame de Haurt	Bure (Tellin)	5,239337 / 50,099856	T
64 Église Saint-Étienne de Waha et vitraux Folon	Rue du Maquis, 5 - 6900 Waha	M	

Musées, sites culturels et légendes / Musea, culturele heizingswaardigheden en legendes

65 Castel Saint-Pierre (parc et four à chaux)	Beauraing	4,952333 / 50,102636	B
66 Sanctuaires de Beauraing	Rue de l'Aubépine, 6 - 5570 Beauraing	B	
67 Maison de la vie paysanne et des métiers oubliés	Rue des Grottes, 14 - 5580 Rochefort	R	
68 Malagne, Archéoparc de Rochefort	Rue du Corbeau, 85 - 5580 Rochefort	R	
69 Rochefort city tour	Rue de Beghene, 5 - 5580 Rochefort	R	
70 Ancienne fonderie de cloches	Val des Cloches, 12A - 6927 Tellin	T	
71 Famenne & Art Museum	Rue du Commerce, 17 - 6900 Marche-en-Famenne	M	
72 Les Pierres du Diable	Forreries (Nassogne)	5,267348 / 50,130984	N
73 Mégalithes de Wéris et Musée des Mégalithes	Place Arsène Sorel, 7 - 6940 Durbuy	D	